



Town Hall

The originally late Renaissance building of today's Town Hall was built on older foundations and dates from the first third of the 17th century. In the 18th century it was reconstructed in the Baroque style, and its current form was achieved at the end of the 19th century when its facade was changed to the Classicist style. The two-storey corner building faces the square and from this side its entrance and triangular gable with clocks are also oriented towards the town square. Above the gable is a stone statue of justice with a rococo vase on each side. Since the end of the 18th century the building has been the seat of the town's administrative offices, and in 1918, when the Austrian-Hungarian Empire came to its end, the building for a short time was the seat of the first Czechoslovak temporary government for Slovakia. There is a plaque commemorating this fact on the front of the building. In 1995, the town built an extension to the Town Hall, which was awarded Building of the Year. In 2010, the historical centre of the town underwent extensive reconstruction, and the Town Hall was given a new roof. The interiors and exteriors of the Town Hall building, of the current Town Office, were also renovated at this time.

Reštaurátori: Mgr. Art. František Šmigrovský, akad. sochár Milan Flajžík, Rastislav Šišolák
Návrh interiéru: akad. arch. Jozef Zamboj

Autori textov: Záhorské múzeum Skalica
Preklady NJ, AJ: Agentúra NTB Skalica



Turistická informačná kancelária

Námestie slobody 10, 909 01 Skalica
tel.: +421 34 664 53 41, +421 915 723 216
tik@skalica.sk, www.skalica.sk

Náš TIP

Pamiatky sú sprístupnené ZDARMA počas letnej sezóny (máj - september): piatok 14:00 - 18:00 hod., sobota 10:00 - 18:00 hod., nedeľa 14:00 - 18:00 hod.
V každej pamiatke podáva zdarma výklad sprievodca. Prehliadku pamiatok so sprievodcom mimo týchto termínov si môžete objednať v TIK Skalica.

Radnica



© foto: Eduard Timko, design: Atelier Edo, s.r.o.



SKALICA



Radnica

Das Rathaus

Town Hall

Radnica

Pôvodne neskororenesančná budova dnešnej radnice pochádza z prvej tretiny 17. storočia, postavili ju na starších základoch. Barokovo bola prestavaná v 18. storočí, dnešnú podobu získal objekt úpravou fasády v klasicistickom štýle koncom 19. storočia. Dvojpodlažná náročná budova je čelne orientovaná na námestie. Z tejto strany je situovaný vstupný portál i v streche zabudovaný veľký trojhranný štít s hodinami, nad ktorými stojí kamenná socha spravodlivosti s dvomi rokokovými vázami po stranách. Od konca 18. storočia v budove sídli mestská správa. V roku 1918 sa po rozpade Rakúsko-Uhorskej monarchie stala na krátku dobu sídlom prvej československej Dočasnej vlády pre Slovensko, čo pripomína pamätná tabuľa na priecheli. V roku 1995 bola k pôvodnej radnici uskutočnená prístavba ocenená ako Stavba roka, ktorá je so starou budovou prepojená. Po rozsiahlych úpravách historického jadra mesta Skalice bola v roku 2010 ako posledná ukončená i rekonštrukcia strechy, interiérov a exteriérov budovy radnice, dnešného Mestského úradu.

Das Rathaus

Das ursprünglich Spätrenaissance-Gebäude des heutigen Rathauses wurde auf älteren Fundamenten im ersten Drittel des 17. Jahrhunderts errichtet und im 18. Jahrhundert im Barockstil umgestaltet. Durch die klassizistische Umgestaltung der Fassade Ende des 19. Jahrhunderts erhielt das Bauwerk die heutige Gestalt. Das zweistöckige Eckgebäude ist frontal auf den Hauptplatz ausgerichtet. Hier befindet sich der Haupteingang sowie der im Dach eingebaute große dreikantige Giebel mit Uhr. Darüber ist eine steinerne Statue der Gerechtigkeit flankiert von zwei Rokokovasen situiert. Seit Ende des 18. Jahrhunderts ist dieses Gebäude Sitz der städtischen Verwaltung und im Jahre 1918, nach der Auflösung der österreichisch-ungarischen Monarchie, befand sich hier für kurze Zeit der Sitz der ersten Tschechoslowakischen temporären Regierung für die Slowakei. An diese Tatsache erinnert eine Gedenktafel an der Stirnwand des Bauwerks. Im Jahre 1995 wurde das Rathaus um einen Anbau erweitert, der als Bau des Jahres ausgezeichnet wurde. Im Jahr 2010 wurde der historische Stadtkern von Skalica umfangreich renoviert, wobei auch das Dach, die Innenräume und die Fassade des Rathauses erneuert wurden.

